

2012年11月29日 国連 パレスチナの人々と連帯する国際デー  
平和を実現するNGOワーキング・グループ<sup>1</sup> 声明文

世界YWCAが名を連ねる「平和を実現するNGOワーキング・グループ」、「婦人国際平和自由連盟(WILPF)」、「全アラブ女性連盟」は、今年もまた、女性も男性も世界中の人々とともに、パレスチナの人々と連帯する国際デーを迎えます。正義ある平和の実現のために長年活動してきた団体として、私たちはイスラエルとパレスチナの紛争を1948年から視続け、この地域の人々と連帯して歩んできました。私たちは、持続的で揺るぎない正義ある平和が世界中の人々へもたらされることを、特にこの地域において、特にこのパレスチナの人々と連帯する国際デーに寄せて、希求します。

ガザにおいて今月引き起こされた暴力行為と、パレスチナをはじめとする地域一帯における一般住民、特に女性と子どもへの多大な影響に対し、私たちはこの声明文を耐えがたい痛み、怒り、そして不信感をもって共有します。

この紛争の根源、つまりイスラエルによるパレスチナ占領の問題の追及なくして、真の平和の実現はありません。イスラエルによるパレスチナの占領が終焉するとき、そのときこそが平和の夜明けです。平和と自由が占領の壁によって奪われ、真の人権も市民権もなく、国際法で証明できる身分のない状態をパレスチナの人々に対し強いることを否認します。イスラエルが国連決議や国際的な統治に従わず、そうした行動に対する説明責任を果たさなければ、また、対立する双方に法の遵守の責任があることを国際社会が強く求めなければ、持続的な平和が訪れることはありません。多くの人々と同様に、停戦合意を私たちも歓迎します。同時に、停戦合意は一時的な対処でしかないことも分かっています。

私たちは、この惨事に関与している全ての関係者に対し、説明責任を果たすことを求めます。両者の最高意思決定機関、特にイスラエル政府、パレスチナ自治政府、さらに他の関係機関は、それらの国々の市民、次世代の子どもたち、そして未来に対し、この難局を打開する責任を負っているのです。この問題について数々の国連決議が採択されて来ましたが、履行の努力が欠けているのです。パレスチナの人々が、難民・迫害状態から故郷へ帰還する権利、国家樹立の権利、国の存在により可能となる国際法上の全ての権利と義務を行使できるようになるために、正義ある平和の実現が急がれます。

連帯の日として今日を覚えることを1977年11月29日に採択して以来、私たちは平和、正義、人権擁護、人間の尊厳を揺るぎなく追い求めてきました。そして、国連安全保障理事会決議1325号が定める、紛争防止、平和維持、紛争解決、平和構築における女性の役割の指針と参加について確信しています。

今日という特別な日に次のことを呼びかけます。

1. 国連安全保障理事会、国連総会、並びに他の国連機関を通して、アメリカ合衆国とアラブ連盟は、真の正義ある平和の実現と、女性も男性も、そしてその家族たちも揃って自由と人権を享受できる安全

<sup>1</sup> 世界YWCAがイニシアチブをとっている、ジュネーブを主な活動拠点とした他NGOとの協働グループ。国連安全保障理事会決議1325号の各国政府の完全履行を働きかけている。

な地域の実現のために、イスラエルによるパレスチナ占領の終焉を実現する勇気ある対処をすること。

2. イスラエル政府、パレスチナ自治政府、そして国際社会は、イスラエルによるパレスチナ占領を終わらせるために、意味があり影響をもたらすことができる工程を踏んでいくこと。また、この地域に正義ある平和を築きあげる基礎となる国連決議、特に181号、194号、242号および338号を履行すること。
3. 国際社会はパレスチナの人々との連帯を深め、暴力の犠牲者に必要な人道支援をすること。そして、平和が持続されるよう努力を続けること。
4. 世界の女性も男性も、パレスチナの人々との現実的な連帯の方法として、国際社会に対し国際人権法と国連決議の履行を求め、パレスチナにおける正義ある平和の実現と説明責任を求めること。

以上

**United Nations International Day of Solidarity with the Palestinian People**  
**November 29, 2012**  
**NGO Working Group on Peace**  
**STATEMENT**

The NGO Working Group on Peace, which includes the World YWCA, the Women's International League for Peace and Freedom (WILPF) and the General Arab Women Federation, again this year joins women and men all over the world in observing the International Day of Solidarity with the Palestinian People. As organizations that have a long history of working on issues of peace with justice, we have witnessed the Israeli-Palestinian conflict since 1948 and journeyed in solidarity with the people in this region. We stand in search of lasting and durable peace with justice for all people of the world, and especially in this region on this special day, the International Day of Solidarity with the Palestinian People.

We share this statement with deep pain, anger and disbelief at the violence we have just witnessed this very same month in Gaza, and the impacts on civilians, especially women and children, in Palestine and the whole region.

We know that only by addressing the fundamental cause of this conflict, that is the occupation by Israel, can genuine peace be achieved. The day the Israeli occupation of Palestine ends will be the dawn of real peace. It is a contradiction to expect people to live in peace and with freedom curtailed by the walls of occupation, with no real rights of citizenship and no real status under international law. There can be no lasting peace until Israel is held accountable for its continued breaches of UN Resolutions and international rulings, and until the international community demands that both sides

are equally accountable for upholding the law. Like others, we welcome the ceasefire just agreed, but we know the limitations of a ceasefire; it is but a temporary measure.

We ask for real accountability of all parties involved in this crisis. The governing authorities on both sides, especially the Israeli Government and the Palestinian Authority and other institutions owe it to their citizens, their children and their own future to break this impasse. There are numerous UN Resolutions on this issue, but their implementation is lacking. It is urgent to have peace with justice, based on granting the Palestinian people their inalienable right of return, the right to statehood and the full rights and obligations under international law which statehood confers.

Since the adoption in 1977 of November 29 as the annual observance of this day of solidarity, we have stood solid and expressed our quest for peace, justice and protection of human rights and dignity. We affirm the principles and commitments on the role of women in conflict prevention, peacekeeping, conflict resolution and peace building as enshrined in the UN Security Council Resolution 1325.

On this special day we make this call on:

5. The United Nations through the Security Council and the General Assembly and its other mechanisms, the United States of America and the Arab League to demonstrate the courage to take measures to end occupation, as a means for creating real peace with justice and building a secure region in which women, men and their families can enjoy their freedoms and human rights;
6. The Government of Israel, the Palestinian Authority and the international community to take meaningful and profound steps towards ending occupation and to implement the agreed upon United Nations resolutions, most importantly 181,194, 242 and 338 as the basis for building Peace with Justice in the region.
7. The international community to remain in solidarity with the people of Palestine and provide the necessary humanitarian support to the victims of violence; and ensure continued efforts to secure lasting peace;
8. The women and men of the world to demand implementation of international human rights laws and UN Resolutions, actions towards just peace and accountability for the commitments already made on Palestine, as a practical measure of solidarity.

Thank you.